

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY
RESOLUTION OF THE BOARD OF MANAGEMENT

Ngày/ Date: 31/10/2016

Nghị Quyết số/ Resolution No: RBM161031

Căn cứ/ Pursuant to:

- Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội thông qua ngày 26/11/2014;
Law on Enterprise No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26/11/2014;
- Điều lệ Công ty Cổ phần Thực phẩm Quốc tế (“Công ty”);
Charter of Interfood Shareholding Company (“Company”);
- Nghị quyết Hội đồng quản trị số RMB 140428 ngày 28/04/2014;
Resolution of the Board of Management (BOM) No. RMB140428 dated 28/04/2014;
- Hợp đồng thuê nhà xưởng ngày 02/01/2011 và hợp đồng thuê văn phòng ngày 02/01/2009 và các phụ lục kèm theo đã ký giữa Công ty và Công ty CP Thực phẩm AVA
Workshop leasing agreement dated 02/01/2011 and office leasing agreement dated 02/01/2009 enclosed its eppendixes that signed by the Company and Avafood Shareholding Company
- Báo cáo về thay đổi sở hữu của cổ đông lớn cung cấp bởi Kirin Holdings Company Limited và Kirin Holdings Singapore Pte. Ltd.;
Reports on changing ownership of major shareholder provided by Kirin Holdings Company Limited and Kirin Holdings Singapore Pte. Ltd;
- Biên bản họp Hội đồng quản trị (“HĐQT”) ngày 31/10/2016.
Meeting minutes of the Board of Management (“BOM”) dated 31/10/2016.

QUYẾT NGHỊ/ RESOLVED:

1. Chấp thuận điều chỉnh nội dung Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư và Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp của Công ty như sau:

To approve to amendment of Investment Registration Certificate and Business Registration Certificate of the Company as follows:

- Thay đổi thông tin nhà đầu tư từ Kirin Holdings Company Limited sang Kirin Holdings Singapore Pte. Ltd.;

Change of investor information from Kirin Holdings Company Limited to Kirin Holdings Singapore Pte. Ltd.;

- Gia hạn thời gian thuê địa điểm thực hiện dự án tại Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, Xã Tam Phước, Biên Hòa, Đồng Nai với Công ty CP Thực phẩm AVA theo theo sự chấp thuận của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

Extension of location leasing period for implementation of the project at Lot 13, Tam Phuoc IZ, Tam Phuoc Ward, Bien Hoa, Dong Nai with Avafood Shareholding Company as approved by the competent authority.



2. Chấp thuận các khoản vay ngắn hạn nước ngoài không tài sản đảm bảo từ Kirin Holdings Singapore Pte., Ltd. (“KHSPL”) với tổng trị giá US\$10.800.000 (Bằng chữ: Mười triệu tám trăm nghìn đô la Mỹ) để hoàn trả các khoản vay nước ngoài từ Kirin Holdings Company Limited.

To approve the short-term offshore loan facilities without collateral from Kirin Holdings Singapore Pte., Ltd. (“KHSPL”) with total amount of US\$10,800,000 (In words: Ten million eight hundred thousand US Dollars) to repay the offshore loan facilities from Kirin Holdings Company, Limited.

3. Ủy quyền cho Ông Toru Yamasaki, Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc, thay mặt Công ty ký hợp đồng vay, bao gồm việc tái tục, thay đổi các điều kiện và điều khoản của hợp đồng vay trong hạn mức vay đã được chấp thuận bên trên; ký các chứng từ tín dụng liên quan theo yêu cầu của KHSPL và thực hiện tất cả các điều khoản và điều kiện của (các) hợp đồng vay này; và thực hiện mọi công việc cần thiết để khoản vay này tuân thủ quy định pháp luật.

To authorize Mr. Toru Yamasaki, Chairman of the BOM cum General Director to act on behalf of the Company to sign for approval on the loan agreements, including renewal, change of terms and conditions of the loan agreements within the above approved loan amount; relevant loan documents as requested by KHSPL and execute all of the terms and conditions of such loan agreements; and to carry out all necessary works for the loan facilities in accordance with the laws.

Tất cả các giao dịch của Công ty với KHSPL liên quan đến các hợp đồng tín dụng đã ký bởi ông Toru Yamasaki ở trên sẽ có hiệu lực khi có chữ ký của ông Toru Yamasaki hoặc của ông Yutaka Ogami, Giám đốc Kế hoạch của Công ty, và được đóng dấu của Công ty.

That all of the transactions between the Company and KHSPL relevant to the loan agreements signed by Mr. Toru Yamasaki as said above will be valid when they are signed by Mr. Toru Yamasaki or by Mr. Yutaka Ogami, Director/General Manager of Planning, with Company's seal affixed.

4. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký. Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc và các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

This Resolution comes into effect from the signing date hereof. The BOM, Board of Directors and relevant persons shall be responsible for implementation of this Resolution.

Thay mặt Hội đồng quản trị

On behalf of the Board of Management



Toru Yamasaki

Chủ tịch/ Chairman

